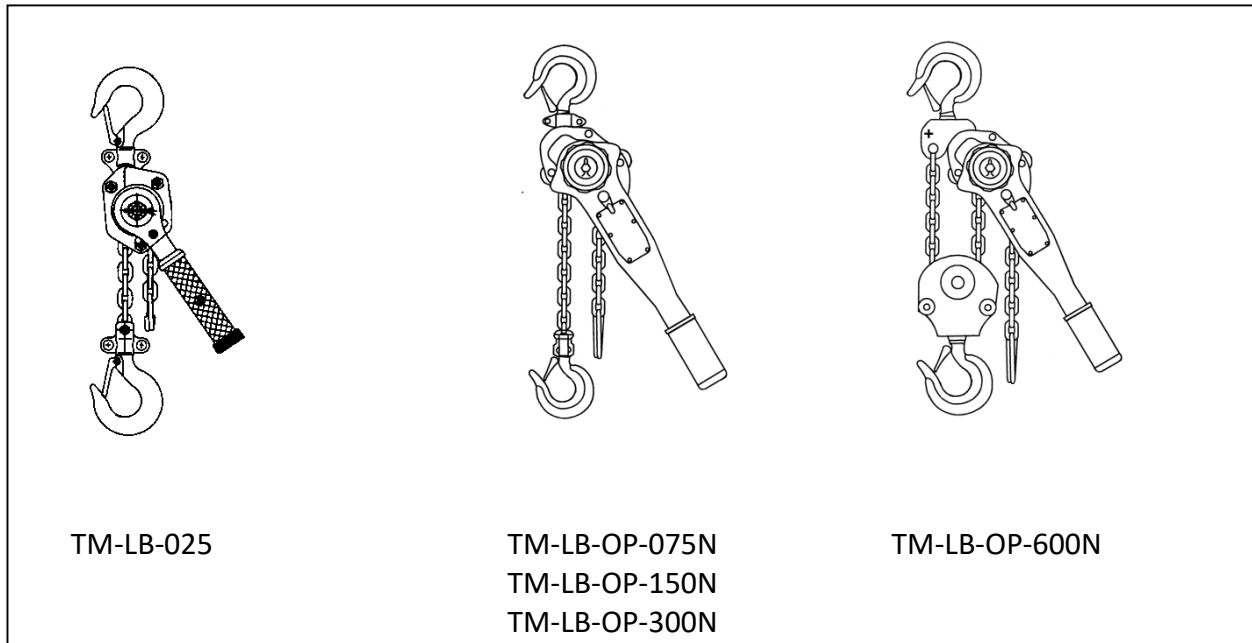


Tłumaczenie oryginalnej instrukcji w rozumieniu dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE



Napinacze zapadkowe TM odpowiadają dyrektywie maszynowej WE 2006/42/WE i zostały poddane badaniu typu przez jednostkę certyfikującą TÜV-Rheinland.

Przed rozpoczęciem użytkowania TM-napinaczy zapadkowych należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.

NOTA PRAWNA

THIELE GmbH & Co. KG, Werkstraße 3, 58640 Iserlohn, Niemcy

tel.: +49(0)2371/947-0

e-mail: info@thiele.de

© THIELE GmbH & Co. KG, 2022. Wszelkie prawa zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE ZNAKÓW



Uwaga!

Nieprzestrzeżenie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć



Wskazówka

Pomocne wskazówki dotyczące obsługi napinaczy zapadkowych oraz dodatkowe informacje

#

Oznaczenie zmian w stosunku do poprzedniego wydania

(Ze względu na obszerne zmiany, niektóre z nich nie są oznaczone oddzielnie w tym wydaniu).

1 OPIS I UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Napinacze zapadkowe TM firmy THIELE są obsługiwanymi ręcznie przenośnymi urządzeniami do wciągania, podnoszenia i przemieszczania ładunków.

Mogą być również stosowane jako sprzęt do mocowania i zawieszania zgodnie z normą EN 12195-3. Maksymalny udźwig LC (Lashing Capacity) ograniczony jest do dopuszczalnego udźwigu roboczego WLL (Working Load Limit) w sensie zastosowania jako wielofunkcyjny napinacz zapadkowy.

Najważniejsze właściwości to:

- Ochrona przed przeciążeniem dzięki zintegrowanemu sprzętowi poślizgowemu (z wyjątkiem TM-LB-025)
- Podwójny system bezpiecznego hamowania
- Łańcuch nośny (łańcuch dźwigowy) wg EN 818-7, typu T, ocynkowany galwanicznie

Napinacze zapadkowe TM mogą być użytkowane wyłącznie:

- zgodnie z dopuszczalną nośnością
- zgodnie z dopuszczalnymi wartościami granicznymi temperatury
- przez osoby przeszkolone i upoważnione
- z istniejącymi i nieuszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi
- z odpowiednimi punktami zawieszenia i obciążeniami
- z odpowiednimi i dopuszczonymi urządzeniami do podwieszania i mocowania

2 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Niebezpieczeństwo obrażeń!
Nie wchodzić pod zawieszono ładunki!
Używać tylko sprawnych napinaczy zapadkowych.



Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz nieprawidłowy montaż, użytkowanie lub konserwacja mogą spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała lub szkody materialne!

Firma THIELE nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wymienionych przepisów, norm i instrukcji!

Zabrania się wykonywania jakichkolwiek prac przy napinaczach zapadkowych pod wpływem narkotyków, leków osłabiających zmysły i/lub alkoholu!



- **Napinacze zapadkowe nie są dopuszczone do transportu osób!**
- Operatorzy, monterzy i pracownicy odpowiedzialni za konserwację muszą w szczególności przestrzegać niniejszej instrukcji eksploatacji, a także dokumentów branżowego towarzystwa ubezpieczeniowego DGUV V 1, DGUV V 52, DGUV R 109-017 i DGUV I 209-013 jak również norma DIN 685-5.
- W Republice Federalnej Niemiec należy stosować się do rozporządzenia o bezpieczeństwie i higienie pracy („Betriebssicherheitsverordnung”, BetrSichV) oraz przestrzegać przepisów technicznych dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy TRBS 1201, w szczególności załącznika 1, rozdział 2 „Przepisy specjalne dotyczące użytkowania urządzeń do podnoszenia ładunków”.
- Poza Republiką Federalną Niemiec należy również przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkownika.

- Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, obsługi, kontroli i konserwacji, zawarte w przynależnej instrukcji eksploatacji i wymienionej dokumentacji, należy udostępnić odpowiednim osobom.

- Należy upewnić się, że instrukcja obsługi jest dostępna w najbliższym otoczeniu w czasie stosowania napinaczy zapadkowych.

W razie konieczności wymiany należy skontaktować się z producentem. Patrz także rozdział 10.



- **Podczas wszystkich prac należy nosić środki ochrony indywidualnej!**

- Montaż i demontaż, a także przeglądy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby upoważnione i kompetentne.



- **Operatorzy muszą przeprowadzać kontrolę i, w razie potrzeby, test działania urządzeń zabezpieczających przed każdym użyciem.**

- Nie wolno obciążać napinaczy zapadkowych ponad podane nośności lub siły mocowania.

- Podczas pracy łańcuch nośny nie może dotykać żadnych elementów ani też nie może być poprowadzony przez krawędzie.

- Jeżeli ładunek ma być podnoszony jednocześnie za pomocą dwóch napinaczy zapadkowych, udźwig każdego z nich musi być co najmniej równy masie ładunku.

- Należy sprawdzić, czy punkty zawieszenia i obciążenia mogą bez deformacji przyjąć siły, które mają zostać przyłożone.

- Podczas podnoszenia napinacze zapadkowe muszą być ustawione pionowo nad środkami ciężkości ładunków. Ciągnięcie po skosie jest niedozwolone.

- Podnosić tylko ładunki, które mogą się swobodnie poruszać i nie są zakotwiczone lub przymocowane.

- Operację podnoszenia rozpocząć dopiero po upewnieniu się, że ładunek jest prawidłowo zamocowany.

- Napinacze zapadkowe mogą być obsługiwane wyłącznie przy użyciu siły rąk i bez przedłużenia dźwigni.

- Upewnij się, że zarówno Ty, jak też inne osoby nie znajdują się w obszarze ruchu ładunków (strefy zagrożenia).



- **Nigdy nie podnosić ładunków nad osobami.**

- Nie dopuszczać do kotłowania się zawieszonych ładunków.

- Należy zawsze nadzorować zawieszane ładunki.

- Ładunki odstawiać tylko na płaskich i odpowiednich miejscach.

- Podczas ustalania trasy transportu i miejsca odstawienia ładunku należy upewnić się, że istnieje wystarczająca przestrzeń do poruszania się i odejścia dla personelu. Istnieje ryzyko śmierci lub obrażeń spowodowanych zgnieciem w przestrzeni pomiędzy ładunkiem a otaczającymi go ograniczeniami pomieszczenia.

- Nie należy ustawiać urządzeń mocowania i zawieszania ani napinaczy zapadkowych na siłę w odpowiedniej pozycji.

- Elementy zabezpieczające nie mogą być obciążane podczas eksploatacji.

- Nie obciążać haków na ich czubku.

- Haki muszą mieć sprawne klapy zabezpieczające.

- Należy upewnić się, że ładunki są podniesione przez dolną część haka i że klapy zabezpieczające są zamknięte.



- Unikać obciążeń uderowych.
- **Łańcuchy nośne nie mogą owijać się wokół ładunków lub innych elementów konstrukcji.**
- **Częste lub regularne obracanie ładunków na hakach lub obracanie napinaczy zapadkowych na hakach podwieszanych jest niedopuszczalne.**
- Nie stosować napinaczy zapadkowych w powiązaniu z pracami spawalniczymi lub podczas cięcia palnikiem.
- Zmiany konstrukcyjne, dobudowy lub przebudowy są niedozwolone.
- Nie wolno uruchamiać zużytych, wygiętych lub uszkodzonych napinaczy zapadkowych.
- Części ruchome i łańcuch nośny muszą być regularnie smarowane. Powierzchnie hamujące wewnątrz obudowy muszą być wolne od środków smarnych i zabrudzeń.



- **Nigdy nie należy obsługiwać napinaczy zapadkowych ze skręconym, rozciągniętym lub uszkodzonym łańcuchem nośnym.**
- Istniejące etykiety ostrzegawcze nie mogą być usuwane ani zakrywane.
- Nie czyścić napinaczy zapadkowych wodą lub myjkami wysokociśnieniowymi.
- Nie należy używać napinaczy zapadkowych do podnoszenia towarów niebezpiecznych, takich jak materiały łatwopalne lub radioaktywne.
- Przy temperaturach roboczych poniżej 3 °C należy sprawdzić hamulec pod kątem oblodzenia.
- W przypadku dużych dróg haka (> 3 m) ciągłe opuszczanie może doprowadzić do przegrzania okładzin hamulcowych. Należy zatroszczyć się o przerwy na schłodzenie.



- **Napinacze zapadkowe należy wyłączyć z eksploatacji w przypadku, gdy występują nietypowe odgłosy, łańcuch nośny przeskakuje lub się blokuje.**
- Napinacze zapadkowe po użyciu lub gdy nie są używane powinny być zabezpieczone przed nieupoważnionym i niedopuszczalnym użyciem.
- W przypadku wątpliwości dotyczących użytkowania, kontroli, konserwacji itp. należy zwrócić się do specjalisty ds. bezpieczeństwa lub do producenta.
- W przypadku stosowania w postaci sprzętu do mocowania i zawieszania należy przestrzegać odpowiednich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w normie EN 12195-3 i arkuszach VDI 2700.
- Po wprowadzeniu zmian, przebudowie lub rozbudowie deklaracja zgodności traci ważność.

3 PIERWSZE URUCHOMIENIE

Przed użyciem należy upewnić się, że:

- napinacze zapadkowe są zgodne z zamówieniem i nieuszkodzone,
- certyfikat badań, deklaracja zgodności i instrukcja eksploatacji są dostępne,
- oznakowanie i dokumentacja są zgodne,
- zapewnione jest właściwe przechowywanie dokumentacji,
- łańcuch nośny jest nasmarowany przed pierwszym użyciem,
- kontrole działania i kontrole wzrokowe zostały przeprowadzone i udokumentowane przez wykwalifikowaną osobę,
- ustalone są odstępy czasowe między przeglądami i data następnego przeglądu,
- napinacze zapadkowe posiadają plombę kontrolną i datę następnej inspekcji.

Opakowanie musi być utylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami.

4 OBSŁUGA

4.1 Informacje ogólne

Przed użyciem napinacza zapadkowego należy zwrócić uwagę na oznakowanie i wybrać odpowiedni rozmiar odpowiadający podnoszonemu ładunkowi.

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową pod kątem uszkodzeń i nieprawidłowego działania.



W trakcie każdego nowego przebiegu podnoszenia należy sprawdzić działanie hamulca poprzez niewielkie podniesienie ładunku i sprawdzenie skuteczności działania hamulca. Mechanizm hamulcowy aktywowany jest dopiero po inicjacji minimalnego obciążenia. (patrz tabela „Dane techniczne”)

Napinacze zapadkowe należy używać wyłącznie w zakresie temperatur od -10 °C do +50 °C.

Ustawić pozycję napinacza zapadkowego pomiędzy zawieszeniem a środkiem ciężkości ładunku, który ma być podniesiony.

Należy upewnić się, że haki są prawidłowo zawieszane i że klapy zabezpieczające są zamknięte.

Należy upewnić się, że łańcuch nośny nie jest skręcony, nie wykazuje węzłów wzgl. uszkodzeń.



4.2 Swobodny ruch

Po całkowitym odciążeniu napinacza zapadkowego poprzez uruchomienie funkcji opuszczania, łańcuch nośny można łatwo i szybko dopasować do odpowiedniej długości poprzez przestawienie dźwigni selekcyjnej w środkowe położenie neutralne "N" = 'Neutral'.

Obrócić koło ręczne o kilka obrotów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby całkowicie zwolnić hamulec. Łańcuch nośny może być teraz swobodnie ciągnięty w każdym kierunku.

W przypadku TM-LB-025 ze względu na konstrukcję bez koła ręcznego stosuje się następujące postępowanie:

Zwolnienie łańcucha nośnego, przestawienie dźwigni selekcyjnej w położenie „DN” = „Down/Opuszczanie” i zwolnienie hamulca za pomocą dźwigni ręcznej, a następnie przestawienie dźwigni selekcyjnej w środkowe położenie neutralne "FREE" = „Zwolniony”. Łańcuch nośny można teraz swobodnie poruszać.

4.3 Podniesienie ładunku

Ustawić dźwignię selekcyjną dźwigni ręcznej w pozycję „UP” = ‚Up/Podnoszenie’ .

Obracać kołem ręcznym zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu napięcia łańcucha.

Wykonać ruchy pompujące na dźwigni ręcznej, aby podnieść ładunek.

4.4 Opuszczenie ładunku

Dźwignię selekcyjną dźwigni ręcznej ustawić w pozycji „DN” = „Down/Opuszczanie” i wykonywać ruchy pompujące dźwigni ręcznej, aby powoli opuścić ładunek.

Po zwolnieniu napinacza zapadkowego poprzez usunięcie lub zmniejszenie obciążenia lub po dociśnięciu haka do obudowy, hamulec pozostaje zamknięty. Hamulec zwalniać przez pociągnięcie dźwigni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara lub gwałtowne pociągnięcie, jeśli blokada jest bardzo mocna.



4.5 Po użyciu

Usunąć ciała obce lub zanieczyszczenia z łańcucha nośnego i napinacza zapadkowego.

Sprawdzić łańcuch nośny, hak i klapy bezpieczeństwa, aby upewnić się, że napinacz zapadkowy może być ponownie użyty. Napinacze zapadkowe należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.

4.6 Sprzętło poślizgowe



Sprzętło poślizgowe jest ustawione fabrycznie na ok. 1,6-krotność udźwigu i służy wyłącznie do ochrony napinacza zapadkowego przed przeciążeniem.

Nie wolno go używać ani uruchamiać podczas eksploatacji.

Regulacja sprzętła poślizgowego może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane, kompetentne osoby.



Powtarzające się kontrole regulacji sprzętła poślizgowego w krótkich odstępach czasu (np. po wypożyczeniu) pogarszają jego działanie i dlatego są niedopuszczalne.

5 MONTAŻ ŁAŃCUCHA

1. Oczyszczyć łańcuch nośny, który ma być zamontowany i części napinacza zapadkowego, które stykają się z łańcuchem nośnym.
2. Ustawić dźwignię selekcyjną w położeniu „N” lub w przypadku TM-LB-025 w położeniu „FREE”.
3. Włożyć pierwsze ogniwo łańcucha w pozycji stojącej (pionowo do koła łańcuchowego) **między prowadnicę łańcucha (TM-LB-025: rolki prowadzące łańcuch) i koło łańcuchowe.**



Należy zwrócić uwagę, aby spawy następujących pionowych ogniw łańcucha były skierowane promieniście na zewnątrz. Obrócić kołem ręcznym tak, aby drugie ogniwo łańcucha mogło być podniesione poziomo przez następną kieszeń koła łańcuchowego.

4. Kontynuować obracanie, aż z drugiej strony obudowy wyjdzie wystarczająca ilość ogniw łańcucha, aby przeprowadzić pozostałe czynności.
5. Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie dwóch pasm łańcucha w stosunku do sworzni obudowy. **Podczas pracy obudowy ustawiają się odpowiednio do obciążenia** (patrz rysunek na okładce).



Żadne pasmo łańcucha nie może dotykać sworzni obudowy pod obciążeniem!

TM-LB-025: W żadnym wypadku łańcuch nośny nie może przebiegać powyżej rolek prowadzących!

6. Koniec łańcucha pasma nośnego (patrz uwaga na końcu tego rozdziału) w przypadku wersji 1-pasmowej wprowadzić do konsoli haka i zamocować za pomocą sworzni łańcucha. Zabezpieczyć sworzni łańcucha nową nakrętką samozabezpieczającą.
7. W przypadku wersji dwupasmowej przełożyć koniec łańcucha pasma nośnego (patrz uwaga na końcu tego rozdziału) przez koło łańcuchowe zbocza dolnego. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie wlotu w stosunku do koła napędowego, aby nie doszło do skręcenia pasma łańcucha.
8. Zamocować okucie końcówki łańcucha na luźnym końcu łańcucha. Zabezpieczyć sworzni łańcucha nową zawleczką. Upewnić się, że okucie końcowe umieszczone jest w poprzek obudowy, aby uniemożliwić wyciągnięcie łańcucha nośnego. W razie potrzeby skrócić łańcuch nośny o jedno ogniwo.

W przypadku TM-LB-025 złącze końcowe składa się tylko z jednej podkładki sprężystej.

9. W wersji 2-pasmowej koniec łańcucha wychodzący z dolnego zblocza przymocowany jest do górnego zawieszenia haka za pomocą sworzni. Należy upewnić się, że pasma łańcucha nie są poskręcane. Zabezpieczyć sworzeń łańcucha nową zawleczką.
10. Przeprowadzić test działania z niewielkim obciążeniem. Sprawdzić, czy pasma łańcucha nie są poskręcane, czy łańcuch nośny nie dotyka sworzni obudowy, czy gładko wsuwa się w prowadnicę łańcucha i czy okucie końcowe może oprzeć się o obudowę w przypadku zablokowania.

i W przypadku wersji 2-pasmowej może się zdarzyć, że po zawieszeniu napinacza zapadkowego, pomimo bezbłędneho montażu łańcucha, dojdzie do skręcenia obu pasm łańcucha. Przyczyną tego stanu rzeczy jest sposób przechowywania napinacza zapadkowego. Przed dalszym użytkowaniem napinacza zapadkowego, obrócić dolne zblocze wokół osi poziomej (prostopadle do osi koła łańcuchowego), aż oba pasma łańcucha nie będą już skręcone.

łańcuch nośny nie może być skręcony pomiędzy dwoma końcówkami mocującymi!

WSKAZÓWKA: *Jeśli spojrzymy na tabliczkę znamionową, to skierowane w dół pasmo obciążenia znajduje się zawsze na lewo od osi koła łańcuchowego lub osi obrotu koła ręcznego.*

6 KONTROLA

6.1 Informacje ogólne

Przeglądy i prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez użytkownika!

Cykle kontroli ustala użytkownik!

Kontrole przeprowadzane przez kompetentną osobę muszą być wykonywane regularnie, co najmniej raz w roku lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania. Dla każdego napinacza zapadkowego należy prowadzić dokumentację, w której należy wymienić wszystkie przeglądy i środki konserwacji.

Napinacze zapadkowe muszą być poddane ponownej certyfikacji najpóźniej po 4 latach.

Ponowna certyfikacja musi nastąpić również po naprawie, która może być przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowaną jednostkę.

W takim przypadku należy zwrócić się na adres serwisu.

W przypadku wystąpienia poniższych usterek należy natychmiast wyłączyć napinacze zapadkowe z eksploatacji:

- nieczytelne lub brakujące oznakowanie
- odkształcenie, rozciągnięcie lub zerwanie łańcuchów lub części konstrukcyjnych
- przecięcia, nacięcia, pęknięcia, rozdarcia, zgniecenia
- rozgrzanie powyżej dopuszczalnego zakresu
- silna korozja
- brakujące lub uszkodzone urządzenia zabezpieczające

6.2 Eksploatacja

Należy zwrócić uwagę na uszkodzenia lub nietypowe odgłosy, które wskazują na potencjalny problem. Nie należy używać napinacza zapadkowego, jeżeli łańcuch nośny nie może się swobodnie poruszać. Należy zwrócić uwagę na odgłosy klikania, zacinań się lub nieprawidłowego działania. Odgłos klikania zapadek na kole zapadkowym podczas podnoszenia jest normalnym odgłosem. Jeżeli łańcuch nośny zacina się, przeskakuje lub wydaje nadmierny hałas, należy go sprawdzić. Jeżeli problemy nie ustąpią, należy wysłać napinacz zapadkowy na adres serwisu w celu sprawdzenia lub naprawy.



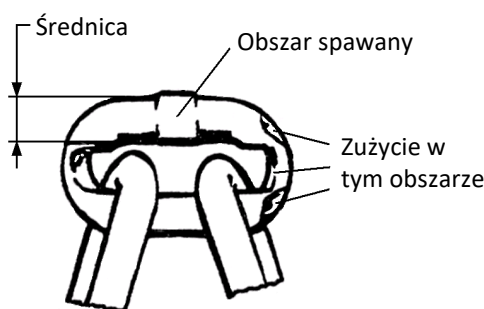
Nie uruchamiać napinaczy zapadkowych, dopóki wszystkie usterki nie zostaną usunięte.

6.3 Łańcuch nośny

WSZYSTKIE ogniwa łańcucha muszą być sprawdzone pod kątem zgięć, pęknięć, nacięć, korozji i zużycia.

Łańcuch nośny jest do odrzucenia, jeżeli podziałka zwiększyła się o więcej niż 3 % na długości pomiarowej 11 ogniw lub średnica średnica drutu (z dwóch pomiarów wykonanych pod kątem prostym do siebie) zmniejszyła się o więcej niż 10 %.

Sprawdzić smarowanie i w razie potrzeby ponownie nasmarować. Jeśli łańcuch nośny jest zabrudzony i nienasmarowany, może to prowadzić do jego przedwczesnego zużycia i w konsekwencji do awarii.



Łańcuch nośny smarować np. olejem mineralnym zgodnie z DIN 51502 CLP 220 lub przy dużym zapyleniu lub zabrudzeniu suchym smarem, np. Unimoly C 220 Spray.



Czyszczenie (np. przed kontrolą) nie może być przeprowadzane w procesach, które mogą powodować kruchość wodorową (np. trawienie lub zanurzanie w roztworach kwasów).

6.4 Haki

Należy sprawdzić, czy haki nie są zużyte lub uszkodzone. Haki kwalifikują się do odrzucenia, jeżeli oczko haka jest poszerzone o więcej niż 10 % lub wysokość trzonu w dolnej części haka jest zmniejszona o więcej niż 5 % w porównaniu z nowym stanem.



Jeżeli z powodu poszerzenia haka zabezpieczenie nie wcina się już w końcówkę haka, to cały napinacz zapadkowy jest znacznie przeciążony i musi zostać zutylizowany. Stosowanie elementów nośnych takiego napinacza zapadkowego jako części zamiennych jest niedozwolone.

Należy sprawdzić, czy haki obracają się swobodnie i bez przeszkód.

Sprawdzić działanie klap bezpieczeństwa.

6.5 Sprzęgło poślizgowe

Sprzęgło poślizgowe nie wymaga regulacji, gdy urządzenie jest używane zgodnie z przeznaczeniem.

Może ono zostać wymienione tylko jako kompletna jednostka, a następnie musi zostać sprawdzone w stanie zamontowanym przez wykwalifikowany personel.

7 KONSERWACJA I NAPRAWA

7.1 Informacje ogólne

Prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez uprawnione osoby.

Naprawa TM-napinaczy zapadkowych może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis THIELE.

W takim przypadku należy zwrócić się na adres serwisu.

7.2 Wymiana łańcucha nośnego

Odciążyć napinacz zapadkowy i poluzować sworznie łańcucha na uprząży haka lub w przypadku wersji dwupasmowej na uchwycie zawieszenia oraz na końcówce łańcucha.

W przypadku TM-LB-025 usunąć podkładkę sprężystą na końcu łańcucha.

Przeprowadzić zużyty łańcuch nośny przez napinacz zapadkowy w kierunku podnoszenia lub opuszczania i, jeżeli to konieczne, przeciągnąć łańcuch nośny przez dolne i górne kołnierze.

Nowy łańcuch nośny zamontować zgodnie z instrukcją w rozdziale 5.

7.3 Wymiana haka ładunkowego/uprząży haka (wersja 1-pasmowa)

Uprząż haka może być wymieniana tylko jako jednostka.

Odciążyć napinacz zapadkowy i otworzyć nakrętkę sworznia łańcucha.

Wyciągnąć sworznie łańcucha z konsoli uprząży haka.

Włożyć koniec łańcucha w konsolę nowej uprząży haka i wsunąć nowy sworznie łańcucha w otwór konsoli i przez ostatnie ogniwo łańcucha.

Zabezpieczyć sworznie łańcucha nową nakrętką samozabezpieczającą.

7.4 Wymiana haka ładunkowego/zblocza dolnego (wersja 2-pasmowa)

Odciążyć napinacz zapadkowy i otworzyć śruby konsoli zblocza dolnego. Otworzyć jedną połowę konsoli dolnego zblocza i wyjąć hak.

Włożyć nowy hak z mocowaniem w prawidłowej pozycji w konsolę zblocza dolnego. Zamknąć dolną konsolę zblocza dolnego z jej połówką. Należy upewnić się przy tym, że uchwyt haka i trzpień zębátky znajdują się w przewidzianych dla nich uchwytach.

Włożyć z powrotem śruby i zabezpieczyć je nowymi nakrętkami samozabezpieczającymi.

7.5 Wymiana haków do zawieszania

Aby wymienić hak do zawieszania, należy otworzyć obudowę.

Prace te mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych fachowców.

W takim przypadku należy zwrócić się na adres serwisu.

7.6 Nakrętka koła ręcznego



Po poluzowaniu nakrętki, która mocuje koło ręczne, dokręcić ją ręcznie.

Należy upewnić się przy tym, że hamulec jest lekko zaciągnięty, np. poprzez lekkie obciążenie napinacza zapadkowego.

7.7 Przekładnia

Przekładnia nie wymaga konserwacji.



Jeśli przekładnia została zdemontowana, należy zapewnić wystarczające smarowanie i prawidłowe ustawienie obu stopni przekładni (pozycja 4) podczas montażu. Każdy z nich posiada oznaczenie na boku uzębienia (np. "S" lub "O"), które podczas montażu mają być ustawione zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

7.8 Utylizacja

Zużyte napinacze zapadkowe i stalowe elementy wyposażenia należy oddać do złomowania zgodnie z lokalnymi przepisami.

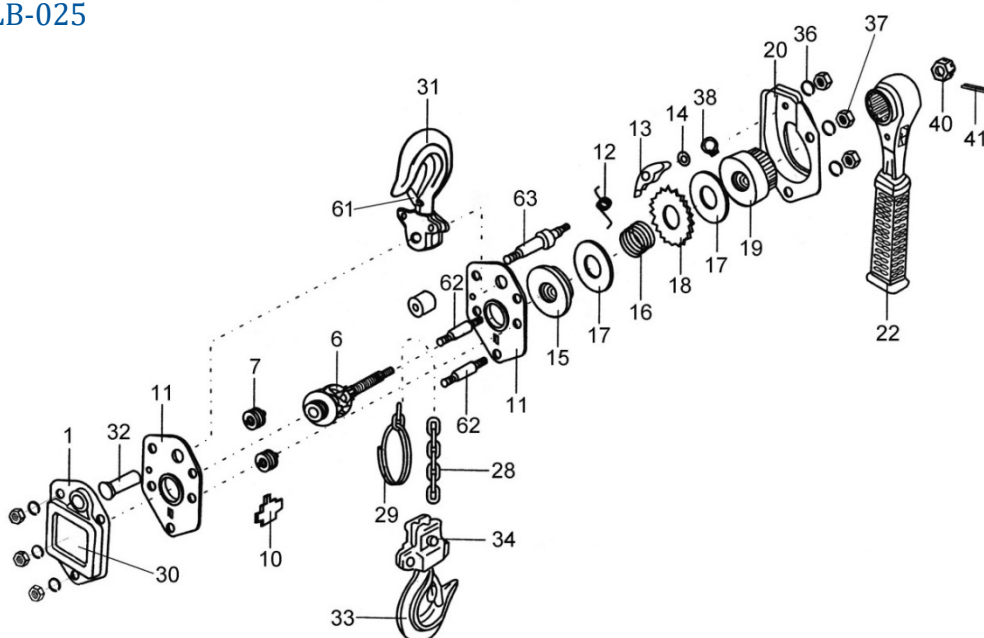
8 CZĘŚCI ZAMIENNE



Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych THIELE!

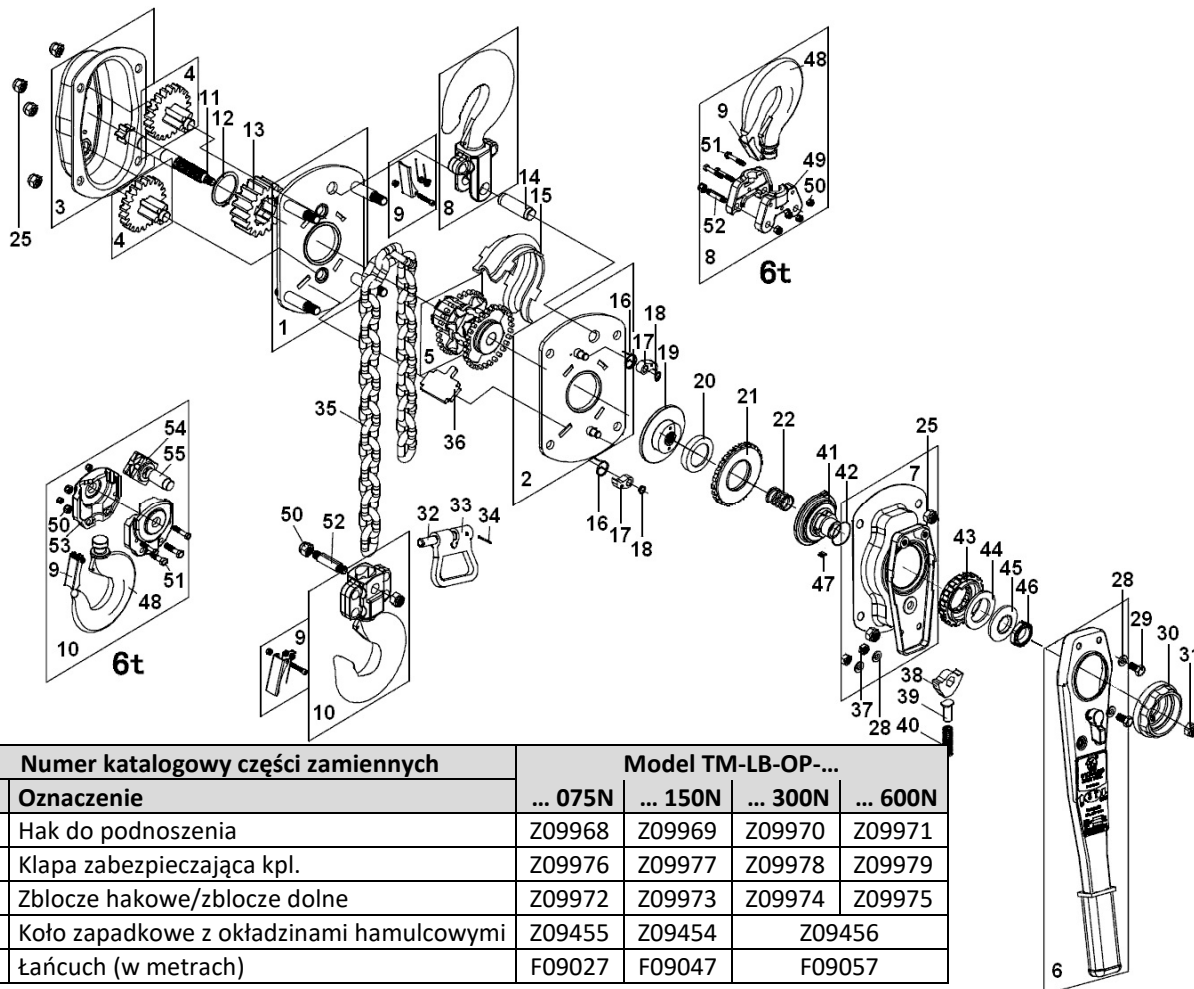
Przy zamawianiu części zamiennych należy koniecznie podać model, rok produkcji i numer seryjny.

8.1 TM-LB-025



Poz.	Oznaczenie	Poz.	Oznaczenie	Poz.	Oznaczenie
1	Pokrywa obudowy	17	Okładzina hamulcowa	33	Zblocze hakowe
6	Koło łańcuchowe	18	Koło zapadkowe	34	Sworzeń zblocza hakowego
7	Krażek prowadzący	19	Podkładka dociskowa hamulca	36	Podkładka okrągła
10	Zgarniacz	20	Pokrywa obudowy	37	Nakrętka sześciokątna, samozabezpieczająca
11	Płyta obudowy	22	Dźwignia	38	Podkładka okrągła
12	Sprężyna zapadki	28	Łańcuch	40	Nakrętka koronowa
13	Zapadka	29	Zabezpieczenie końca łańcucha	41	Zawlecзка
14	Pierścień zabezpieczający	30	Tabliczka znamionowa	61	Kłapa zabezpieczająca kpl.
15	Piasta hamulca	31	Hak do podnoszenia	62	Sworzeń obudowy
16	Sprężyna dociskowa	32	Sworzeń haka do podnoszenia	63	Sworzeń obudowy

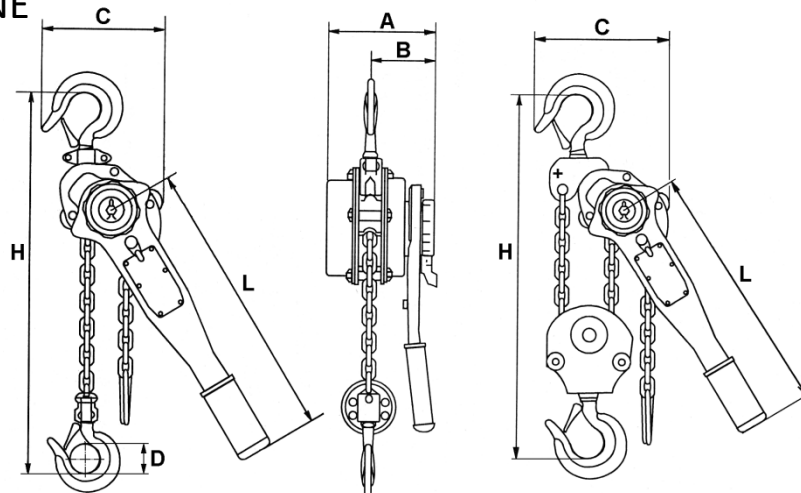
8.2 TM-LB-OP-075N, TM-LB-OP-150N, TM-LB-OP-300N, TM-LB-OP-600N



Numer katalogowy części zamiennych		Model TM-LB-OP-...			
Poz.	Oznaczenie	... 075N	... 150N	... 300N	... 600N
8	Hak do podnoszenia	Z09968	Z09969	Z09970	Z09971
9	Kłapa zabezpieczająca kpl.	Z09976	Z09977	Z09978	Z09979
10	Zblocze hakowe/zblocze dolne	Z09972	Z09973	Z09974	Z09975
21	Koło zapadkowe z okładzinami hamulcowymi	Z09455	Z09454	Z09456	
35	Łańcuch (w metrach)	F09027	F09047	F09057	

Poz.	Oznaczenie	Poz.	Oznaczenie	Poz.	Oznaczenie
1	Płyta obudowy po stronie przekładni	18	Pierścień zabezpieczający	39	Kotek dociskowy dźwigni przełączającej
2	Płyta obudowy po stronie dźwigni	19	Piasta hamulca	40	Sprężyna dociskowa dźwigni przełączającej
3	Pokrywa przekładni	20	Tuleja	41	Podkładka dociskowa hamulca
4	Stopień koła zębatego	21	Koło zapadkowe z okładzinami hamulcowymi	42	Pierścień sprężysty sprzęgła poślizgowego
5	Koło łańcuchowe	22	Sprężyna dociskowa	43	Koło zapadkowe sprzęgła poślizgowego
6	Dźwignia	25	Nakrętka sześciokątna	44	Podkładka dociskowa sprzęgła poślizgowego
7	Pokrywa obudowy po stronie dźwigni	28	Podkładka okrągła	45	Sprężyna talerzowa sprzęgła poślizgowego
8	Hak do podnoszenia	29	Śruba z łbem sześciokątnym	46	Nakrętka sześciokątna sprzęgła poślizgowego
9	Kłapa zabezpieczająca kpl.	30	Pokrętka	47	Zapadka sprzęgła poślizgowego
10	Zblocze hakowe/zblocze dolne	31	Nakrętka sześciokątna samozabezpieczająca	48	Hak
11	Wał napędowy	32	Sworzeń okucia końca łańcucha	49	Wspornik haka do podnoszenia
12	Pierścień zabezpieczający	33	Okucie końca łańcucha	50	Nakrętka sześciokątna
13	Koło zębate	34	Zawlecza	51	Śruba z łbem sześciokątnym
14	Sworzeń haka do podnoszenia	35	Łańcuch	52	Sworzeń zblocza hakowego
15	Prowadnica łańcucha	36	Zgarniacz	53	Wspornik zblocza dolnego
16	Sprężyna zapadki	37	Nakrętka sześciokątna	54	Koło łańcuchowe zblocza dolnego
17	Płyta obudowy po stronie przekładni	38	Pierścień zabezpieczający	55	Sworzeń zblocza dolnego

9 DANE TECHNICZNE



Model ▶	TM-LB-025	TM-LB-OP-075N	TM-LB-OP-150N	TM-LB-OP-300N	TM-LB-OP-600N
Ładowność (WLL) [t]	0,25	0,75	1,5	3	6
Siła mocowania ładunku (LC) [daN]	-	750	1 500	3 000	6 000
Podnoszenie standardowe [m]	1,0	1,5	1,5	1,5	1,5
Ilość łańcuchów	1	1	1	1	2
Rozmiar nominalny łańcucha [mm]	4 x 12 T	6 x 18 T	8 x 24 T	10 x 30 T	10 x 30 T
Siła dźwigni przy pełnym udźwigu [N]	250	220	420	460	470
Min. obciążenie do aktywacji hamulca [kg]	25	75	150	300	600
Wymiary [mm]	A	92	148	172	200
	B	72	90	98	115
	C	85	136	160	180
	D	30	30	35	40
Wysokość minimalna między hakami [mm]	H	230	325	380	480
Długość dźwigni ręcznej [mm]	L	160	260	300	350
Waga netto [kg]	2,0	7,0	11	21	31
Dodatkowa waga łańcuchów dłuższych [kg/m]	0,41	0,92	1,6	2,4	4,8

10 ADRES SERWISU

THIELE GmbH & Co. KG, Postfach 8040, 58618 Iserlohn, tel. +49(0)2371/947-0
Aktualne instrukcje eksploatacji i montażu są dostępne na stronie internetowej firmy THIELE w formie plików PDF do pobrania.



11 GWARANCJA

TM-napinacze zapadkowe są objęte gwarancją na wadliwe materiały lub wykonania przez 1 rok od daty zakupu. Części zużywające się, przeciążone lub nieprawidłowo użytkowane nie podlegają gwarancji.

12 PRZECHOWYWANIE



Napinacze zapadkowe należy przechowywać w sposób uporządkowany i w suchym miejscu w temperaturze od 0 °C do +40 °C.